



## Lekcja nr 43, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

### Teresa erzählt über ihre Reise mit dem Flugzeug – czyli podróż samolotem Teresy

#### DIALOG 1

• Frau Dukat! Ich freue mich sehr darüber, dass Sie schon aus dem Urlaub zurückgekommen sind. Ich habe Sie sehr vermisst. Was haben Sie während des Urlaubs gemacht?

[Frau Dukat! Isz froje miś ze daryba, das Zi szon ałs dejm Urlaub zurykgekommen zynd. Isz habe Zi ze daryba. Was haben Zi wejrend des Urlauba gemacht?]

**Pani Dukat, bardzo się cieszę, że wróciła już Pani z urlopu. Bardzo za Panią tęskniłam. Co robiła Pani podczas urlopu?**

• Ich habe Sie auch vermisst, Frau Neumann. Was habe ich gemacht? Also... In erster Woche des Urlaubs habe ich meine Familie in Danzig besucht. Dort wohnt meine Cousine mit ihrem Ehemann und zwei Söhnen. Seit langer Zeit haben wir uns nicht getroffen, weil sie einige Zeit im Ausland gearbeitet haben.

[Isz habe Zi ałch daryba, Frau Nojman. Was habe isz gemacht? Alzo... In ersta Woche des Urlauba habe isz majne Familie in Dancig bezucht. Dort wont majne Kuzine myt irem Ejeman und cwaj Zynen. Zajt langa Cajt haben wija uns niśt getroffen, wajl zi ajnige Cajt im Ałsland gearbajtet haben.]

**Też za Panią tęskniłam. Co robiłam? A więc... W pierwszym tygodniu urlopu odwiedziłam moją rodzinę w Gdańsku. Tam mieszka moja kuzynka z mężem i dwójką synów. Długo się już nie spotykaliśmy, ponieważ pracowali oni za granicą.**

• Ich verstehe. Danzig ist eine schöne Stadt. Einmal bin ich mit meiner Freundin dorthin gereist und ich war von dieser Stadt begeistert. Sind Sie mit dem Auto oder mit dem Zug nach Danzig gefahren?

[Isz ferszteje. Dancig yst ajne szyne Sztad. Ajnmal bin isz myt majna Frojndin dorthin gerajst und isz war fon diza Sztad begajstert. Zynd Zi myt dejm Ałto oda myt dejm Cug nach Dancig gefaren?]

**Rozumiem. Gdańsk to piękne miasto. Kiedyś podróżowałam tam z moją przyjaciółką i byłam zachwycona tym miastem. Czy pojechała Pani samochodem czy pociągiem?**

• Diesmal bin ich mit dem Zug gefahren. Die Reise ist schnell verlaufen.

[Dizmal bin isz myt dejm Cug gefaren. Di Rajze yst sznel ferlałfen.]

**Tym razem pojechałam pociągiem. Podróż przebiegła szybko.**



- Vor der Abreise nach Polen haben Sie erwähnt, dass Sie auch geplant hatten, nach Portugal zu fliegen. Hat alles gut geklappt?

*[For der Abrajze nach Polen haben Zi erweynt, das Zi ałch geplant haten, nach Portugal cu fligen. Hat ales gut geklapt?]*

**Przed wyjazdem do Polski wspominała Pani, że zaplanowała Pani lot do Portugalii. Czy wszystko się udało?**

- Ach Frau Neumann, ich war in Lissabon, aber es ging nicht ohne Schwierigkeiten ab.

*[Ach Frał Nojman, iś wa in Lizabon , aba es ging niśt one Szwiriśkajten ab.]*

**Ach Pani Neumann, byłam w Lizbonie, ale nie obyło się bez trudności.**

- Was ist passiert?

*[Was yst pasirt?]*

**Co się stało?**

- Ich bereite uns erst zwei Tassen Kaffee zu und danach erzähle ich Ihnen in allen Einzelheiten, was geschehen ist.

*[Iś berajte uns erst cwaj Tasen Kafi cu und danach ercejle iś Inen in alen Ajncelhajten, was geszejen yst.]*

**Najpierw przygotowuje nam dwie filiżanki kawy, a potem opowiem Pani ze szczegółami, co się wydarzyło.**

## DIALOG 2

- Am Anfang ist alles plangemäß verlaufen. Ich habe preisgünstige Flugtickets online gekauft, mein Ehemann hat uns zum Flughafen gebracht. Wir sind pünktlich angekommen, aber dann hat uns eine unangenehme Überraschung erwartet...

*[Am Anfang yst ales plangemes ferlałfen. Iś habe prajsgynstige Flugtikec onlajn gekałft, majn Ejeman hat uns cum Flughafen gebracht. Wija zynd pynktliś angekomen, aber dan hat uns ajne unangenejme Ybaraszung erwartet...]*

**Na początku wszystko przebiegało zgodnie z planem. Kupiłam tanie bilety lotnicze przez Internet, mój mąż odwiózł nas na lotnisko. Przyjechaliśmy punktualnie, ale potem czekała nas niemiła niespodzianka.**

- Welche unangenehme Überraschung?

*[Welsie unangenejme Ybaraszung?]*

**Jaka niemiła niespodzianka?**

- Der Abflug war verspätet. Wir mussten lange Zeit auf ihn warten. Ebenso hat das Check-in sich um über eine Stunde verzögert. Als ob dies nicht genug gewesen wäre, verschwand mein Koffer während der Reise.

*[Der Abflug war verszpejtet. Wija musten lange Cajt ałf in warten. Ejbenzo hat das Czek-in ziś um yba ajne Sztunde fer-zygert. Als ob diz niśt genug gewejen wejre, ferszwand majn Kofa wejrend der Rajze.]*

**Odlot był opóźniony. Musiałyśmy długo na niego czekać. Również odprawa opóźniła się o ponad godzinę. Jakby tego było mało, moja walizka zaginęła podczas podróży.**

- So ein Pech! Mit wem sind Sie gereist? Hat jemand Ihnen geholfen?

*[Zo ajn Peś! Myt wejm zynd Zi gerajst? Hat jemand Inen geholfen?]*

**Ach co za pech! Z kim Pani podróżowała? Czy ktoś Pani pomógł?**



- Zum Glück bin ich mit meinen Töchtern gereist. Sie sprechen Englisch sehr gut, deshalb konnten sie das Geschehen anmelden und diese Sache erledigen. 2 Tage später wurde mein Koffer gefunden.

*[Cum Glyk bin iś myt majnen Tyśtern gerajst. Zi szpresien Englysz zea gut, deshalb konten zi das Geszejen anmelden und dize Zache erledigen. Cwaj Tage szpejta wurde majn Kofa gefunden.]*

**Na szczęście podróżowałam z moimi córkami. One bardzo dobrze mówią po angielsku, dlatego też mogły zgłosić zdarzenie i załatwić tą sprawę. Po dwóch dniach moja walizka została znaleziona.**

- War es später alles gut? Hat Lissabon Ihnen gefallen?

*[War es szpejta ales gut? Hat Lizabon Inen gefallen?]*

**Czy później było już wszystko w porządku? Podobała się Pani Lizbona?**

- Ja. Wir hatten ein wunderschönes Hotel, das sich im Stadtzentrum befand. Wir haben portugiesische Spezialitäten ausprobiert und fast alle Sehenswürdigkeiten besichtigt. Lissabon hat mir sehr gefallen.

*[Ja. Wija haten ajn wundaszyne Hotel, das ziś im Sztadcentrum befand. Wija haben portugyzysze Szpecjaliteten ałsprobirt und fast ale Zejenswyrdiškajten bezichtigt. Lizabon hat mija zea gefallen.]*

**Tak. Miałyśmy przepiękny hotel, który znajdował się w centrum miasta. Wypróbowałyśmy portugalskie specjały oraz zwiedziłyśmy prawie wszystkie zabytki. Lizbona bardzo mi się spodobała.**

- Das freut mich sehr. Sie konnten sich bestimmt dort von den Strapazen der Reise ausruhen.

*[Das frojt miś zea. Zi konten ziś besztymt dort fon dejn Sztrapacen der Rajze ałsruen.]*

**Cieszy mnie to. Mogła Pani z pewnością tam odpocząć po trudach podróży.**

- Das stimmt. Ich konnte mich wirklich gut erholen.

*[Das sztymt. Iś konte miś wirkliś gut erholen.]*

**To się zgadza. Mogłam naprawdę dobrze wypocząć.**



## Czy wiesz, że?

### Dwa największe porty lotnicze w Niemczech

Największym lotniskiem naszych zachodnich sąsiadów jest lotnisko Frankfurt (FRA), położone kilkanaście kilometrów od Frankfurtu nad Menem, jest również czwartym największym portem lotniczym w Europie, z którego można dolecieć do prawie każdej części globu. Dla ponad połowy pasażerów lotnisko w Frankfurcie stanowi punkt przesiadkowy przed dalszą podróżą kolejnym samolotem. Lotnisko to posiada dwa terminale pasażerskie, cztery pasy startowe, a dziennie wykonuje się na nim ponad 1400 startów i lądowań. W 2019 roku lotnisko w Frankfurcie obsłużyło 70 mln pasażerów. Ilość pasażerów na niemieckich lotniskach od 2001 do 2019 roku systematycznie rosła. W 2001 roku obsłużono 140 mln osób, a w 2019 roku już ponad 247 mln pasażerów. Spadek zainteresowania tym środkiem transportu nastąpił po wybuchu pandemii koronawirusa. Drugim największym i najważniejszym niemieckim portem lotniczym jest lotnisko Monachium im. Franza Josefa Strauša z dwoma równoległymi pasami startowymi. Jak na Bawarie przystało lotnisko posiada swój własny browar i tradycyjny piwny ogródek. Lotnisko obsługuje średnio 35 mln pasażerów rocznie.

## Dla dociekliwych językowo

## Homonymy – co to takiego?

Pewnie spotkałeś się w Niemczech z sytuacją, kiedy jednakowo brzmiące wyrazy znaczą kompletnie co innego. O co chodzi? Takimi wyrazami są mianowicie homonymy. Rzeczowniki, które są homonimami różnią się rodzajnikiem bądź inaczej tworzą liczbę mnogą. Poniżej znajdziesz kilka homonimów, z którymi z pewnością spotkasz się będąc w Niemczech.

Liczba pojedyncza	Liczba mnoga	Znaczenie
die Mutter die Mutter	die Mütter die Muttern	matka nakrętka
die Bank die Bank	die Bänke die Banken	ławka bank
der Junge das Junge	die Jungen die Jungen	chłopiec młode (np. szczenię)
der See die See	die Seen die Seen	jezioro morze
das Wort das Wort	die Wörter die Worte	słówko słowo
das Gesicht das Gesicht	die Gesichter die Gesichte	twarz przywidzenie, wizja
der Messer das Messer	die Messer die Messer	przyrząd pomiarowy nóż
der Hut die Hut	die Hüte liczba mnoga nie funkcjonuje	kapelusz opieka
der Kiefer die Kiefer	die Kiefer die Kiefern	szczeka sosna

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

[www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych](http://www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych)